

Hawar Tawfiq

Babylon aan de IJssel

Tekst van Marcel Roijaards

voor sextet, elektronica en actrice

deuss music
managed by albersen verhuur bv

Fijnjekade 160, 2521 DS The Hague, the Netherlands

www.deussmusic.com

Hawar Tawfiq

Babylon aan de IJssel

Tekst van Marcel Roijaards

voor sextet, elektronica en actrice

(2020)

deuss music

managed by albersen verhuur bv

Fijnjekade 160, 2521 DS The Hague, the Netherlands

www.deussmusic.com

In opdracht van het Hexagon ensemble voor de viering van hun 30-jarig jubileum.

Met financiële ondersteuning van Fonds Podiumkunsten, Prins Bernhard Cultuurfonds,
Fonds 21, Gravin van Bylandt Stichting, Stichting Herason, NORMA Fonds.

Wereldpremière op 13 november 2021 in de Verkadefabriek in Den Bosch
door het Hexagon ensemble, Judith Linssen (actrice) en een via elektronica bediend
oosterse ensemble samengesteld door Hawar Tawfiq.

Tijdsduur: ca. 65 min.

Copyright © 2020 by Hawar Tawfiq, Marcel Roijaards and Deuss Music managed by Albersen Verhuur b.v.
Printed in the Netherlands
All rights reserved

No part of this publication may be reproduced in any form by any electronic
or mechanical means (including photocopying, recording or information storage and retrieval)
without permission in writing from the publisher:
Deuss Music managed by Albersen verhuur b.v.
Fijnjekade 160, 2521 DS, The Hague
The Netherlands

www.hawartawfiq.com
www.deussmusic.com

Instrumentatie:

Sextet ensemble (live):

Fluit, altfluit en piccolo
Hobo en Althobo
Klarinet in Bes en Bassethoorn
Fagot
Hoorn in F
Piano

Elektronica:

Oosters ensemble:

Kamanche
Ney in (G, D en C)
6 Bandir (3xLinks en 3xRechts)
4 Zarb (2xLinks en 2xRechts)
Taas
Odu
5 Daff (Centraal)
Setaar

7 fluiten en een altfluit
2 Klarinetten in Bes en een bassethoorn
Contraforte
5 Hoorns
Piano
Vibrafoon, Thunder sheet

Uitvoeringsinformatie:

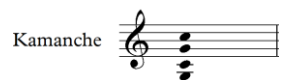
1. Het werk begint in het donker. Het ensemble dient voor binnenkomst van het publiek gestemd te zijn.
2. Het ensemble en de elektronica zijn op elkaar afgestemd en spelen synchroon. In de individuele partijen en in de partituur zijn de elektronikapartijen genoteerd. De mogelijkheid staat open om in de toekomst een oosters ensemble live mee te laten spelen.
3. Het wordt aanbevolen om de stem van de actrice te versterken. Haar stem moet vanuit iedere hoek van de zaal duidelijk hoorbaar en helder zijn.
4. Voor elk optreden zal er een zitrepitie plaats vinden. De balans tussen de elektronica en het ensemble moet nauwkeurig afgestemd worden. De instrumenten die elektronisch bediend worden, moeten realistisch en akoestisch klinken, alsof ze live met het ensemble meespelen. Bij een te droge ruimte wordt aanbevolen om het ensemble ook te versterken zodat het geheel organisch zal klinken.
5. De partituur is in C genoteerd, inclusief de Kamanche en Setaar partijen. Maar in de opnames zijn ze als volgt in scordatura gestemd:

Scene 1: (maat 1 tot en met 69)

Scene 10: (maat 774 tot en met 786)



Scene 3: (Maat 75 tot en met 100)



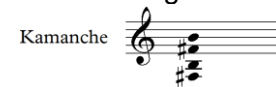
Scene 4:

Voor een live uitvoering van Scene 4,
heb je 3 Kamanches nodig.

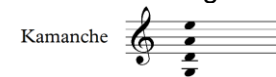
Een Kamanche gestemd in: (Maat 101 tot en met 105)



De andere gestemd in: (Maat 123 tot en met 147)



En de andere gestemd in: (maat 151 tot en met 194)



Scene 6:

De Setaar is gestemd in: (maat 332 tot en met 347)



SCÈNE 1

Volledige duisternis.

Er begint oosterse muziek te klinken.

Langzaam wordt de onzichtbare ruimte erdoor omarmd.

Een veelkleurige, tijdloze wereld opent zich in het donker.

BABYLON AAN DE IJSSEL

Scène 1

Introduction

Complete darkness, all over the stage and in the audience.
Slowly the invisible space is embraced by it.
A multicolored, timeless world opens up in the dark..

Hawar Tawfiq

Ad libitum e molto emozione, circa ♩=60

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top section includes Flute, Oboe, Clarinet in Bb, Bassoon, Horn in F, and Piano. The bottom section includes Kamanche, Ney in G, and Vibraphone. The Kamanche part is the only one with melodic content, starting with a 'poco 5' marking and a 'p distante e con molto sensibile' dynamic. It features a 'L.V.' (Larghetto) section and 'gliss.' markings. The score is in 4/4 time, with a tempo of approximately 60 beats per minute. The key signature has one flat (Bb). The score is divided into measures, with some measures containing rests for the woodwinds and strings.

Molto chiaro ♩=60

1

Fl.

Cl.

Pno.

Ny.

Vib.

Molto chiaro ♩=60

1

Start Track 1B
Medium hard mallets, motor on

Musical score for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), Piano (Pno.), Kammerhorn (Kam.), and Viola (Vib.). The score is divided into two systems, each starting with a circled measure number 12 and a boxed measure number 2. The Flute part begins with a *ppp* dynamic. The Clarinet part features a *pp* dynamic. The Bassoon part starts with *pp* and includes a *p* dynamic section. The Horn part has *ppp* dynamics. The Piano part includes *p* and *pp* dynamics, with a *Red.* (Reduction) section. The Kammerhorn part starts with *p* and includes a *Start Track 3B* section. The Viola part includes *Start Track 2*, *Start Track 3A*, and *Start Track 3B* sections, with *Red.* markings. The score is marked with various dynamics (*ppp*, *pp*, *p*, *p*) and includes performance instructions like *Red.* and *Start Track* labels.

16

Fl. *pp* *p* *pp*

Ob. *pp* *p*

Cl. *ppp* *pp*

Bsn. *pp* *ppp*

Hn. *ppp senza cresc.*

Pno. *mp*

Kam. *trm*

Vib. *Ped.*

Start Track 4

Detailed description: This page of a musical score covers measures 16, 17, and 18. The instruments are Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), Piano (Pno.), Krumpholtz (Kam.), and Vibraphone (Vib.). Measure 16 begins with a circled '16'. The Flute part starts with a half note G4 (flat), followed by a half note F4 (flat), and a half note E4 (flat), all tied across the measure. The Oboe part has a whole rest in measure 16, then a half note G4 (flat) in measure 17, and a half note F4 (flat) in measure 18. The Clarinet part has a half note G4 (flat) in measure 16, a half note F4 (flat) in measure 17, and a half note E4 (flat) in measure 18. The Bassoon part has a whole rest in measure 16, a half note G4 (flat) in measure 17, and a half note F4 (flat) in measure 18. The Horn part has a whole rest in measure 16, a half note G4 (flat) in measure 17, and a half note F4 (flat) in measure 18. The Piano part has a whole rest in measure 16, a half note G4 (flat) in measure 17, and a half note F4 (flat) in measure 18. The Krumpholtz part has a half note G4 (flat) in measure 16, a half note F4 (flat) in measure 17, and a half note E4 (flat) in measure 18. The Vibraphone part has a whole rest in measure 16, a half note G4 (flat) in measure 17, and a half note F4 (flat) in measure 18. Dynamics include *pp*, *p*, *ppp*, *mp*, and *ppp senza cresc.*. Pedal markings (*Ped.*) are present under the Piano and Vibraphone parts. A 'Start Track 4' instruction is located between the Krumpholtz and Vibraphone staves.

20

Fl. *pp* *ppp*

Ob. *5* *5*

Cl. *6* *6* *pp* *p* *pp* *6* *6* *3* *p* *pp*

Bsn. *pp* *6* *6* *p* *pp*

Hn. *pp* *6* *6* *6* *ppp* *sempre ppp*

Pno. *mp*

Vib. *pp molto delicato*

Start Track 5

Start Track 6

pp molto delicato